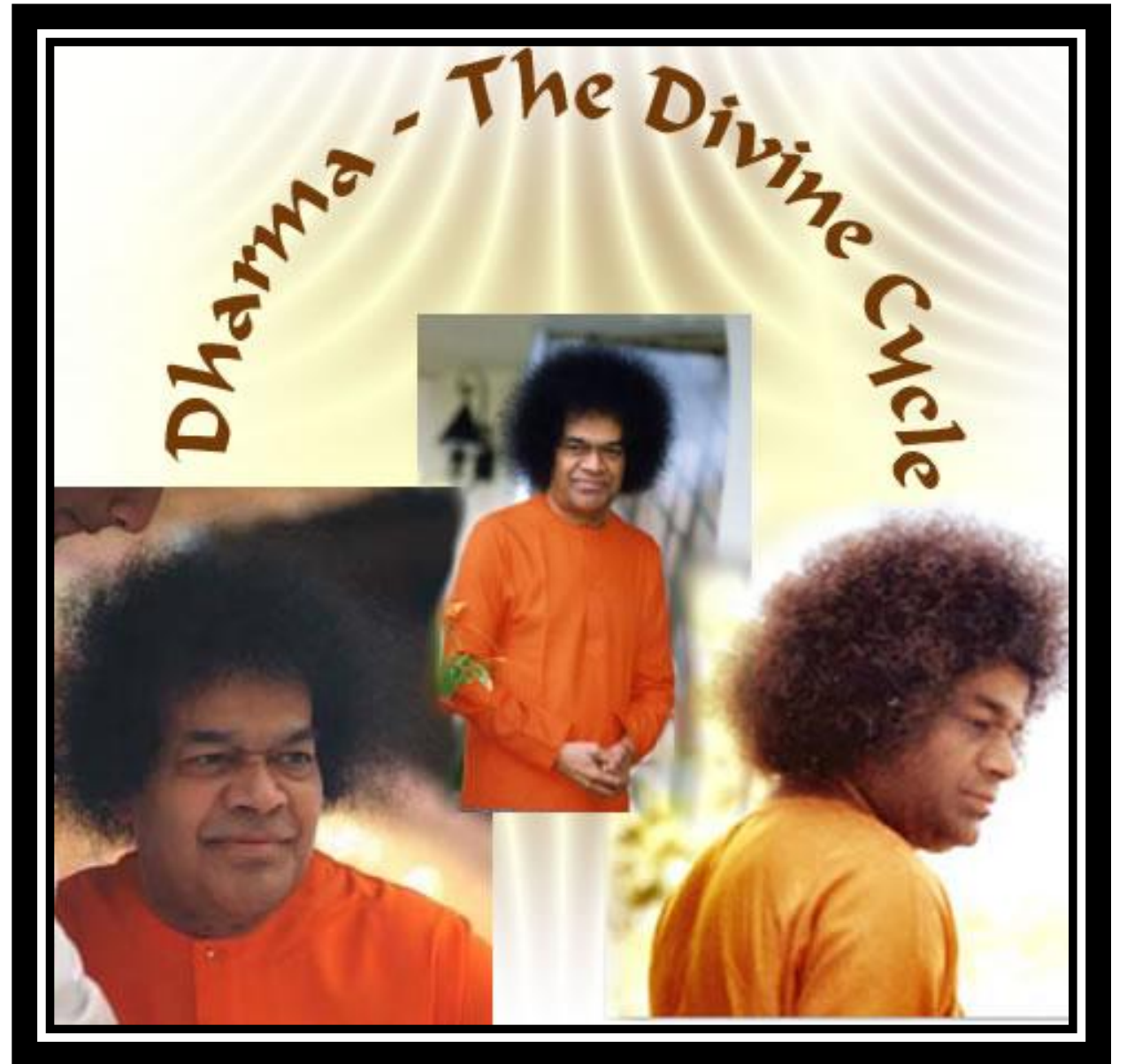


Service & Reward

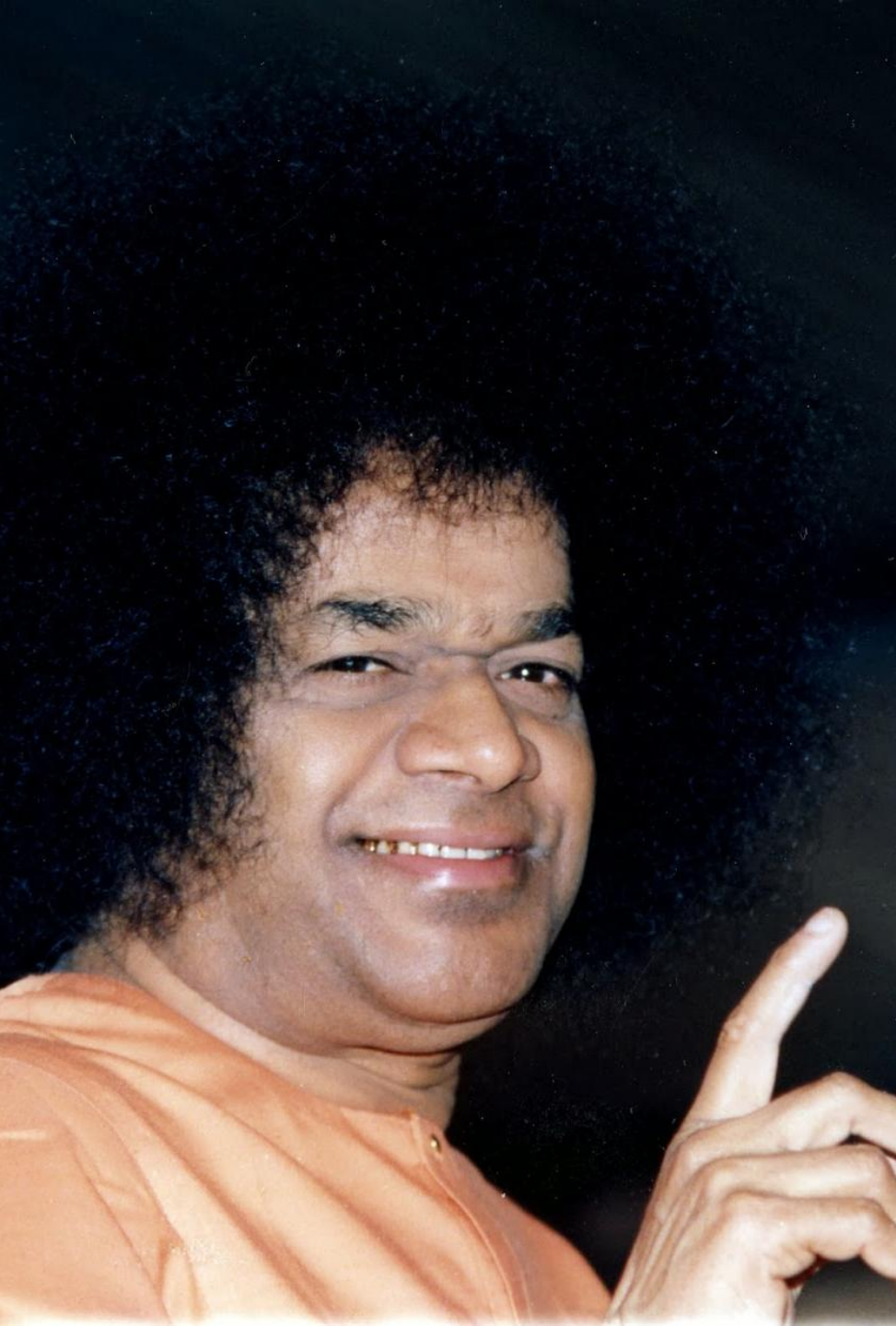
服务与回报





Questions 问题

- a. What do you understand by the real meaning of service?
对你来说，服务的真正意义是什么？
- b. Is it NOT POSSIBLE to pray so hard that God gives reward only?
我们努力地祷告，以致神得给予回报（奖赏），不可能吗？
- c. Asking or hoping for reward from God after performing service/work so hard is human nature, but not asking and not hoping for any reward is God nature... please explain
在履行服务/工作之后，要求或希望得到神的回报是人之常情，但不要求及不希望任何回报是神的本性....请解释。
- d. Why must I perform service ? why can I not simply sit under a tree and read about God?
为什么我要执行服务工作？为什么我不能只是坐在树下阅读关于神的一切？



EXPLANATION 解释

- ❖ Its HUMAN NATURE that when something is done, there is an EXPECTATION of a REWARD of some kind.
完成某项任务后，抱着得到某种回报的期望乃人之本性。
- ❖ Work with love become divine when it is directed towards God and love is its own reward.
用爱心去工作并将它回归于神，工作就变得神圣，而爱本身就是其回报。



EXPLANATION 解释

- ❖ ***Phalam*** – Fruit (成果)
- ❖ ***Karma*** – Action (行动)
- ❖ ***Karmapalam*** – Fruit of the action (行动的成果)
- ❖ ***Karmapalam Tyagam*** – Relinquishing or surrendering the fruit of the action.
放下 (舍弃) 行动的成果。



IN A NUTSHELL 简而言之

- ❑ You can, if you WISH to ASPIRE for the *Karmaphalam*
假如你愿意，你可以渴望行动之成果。
- ❑ But, if you **sacrifice** *Karmaphalam*, then your **worries are over**, for
I shall **Take Care of Everything** and you shall **Enjoy Nothing** but **BLISS**
但是，假如你舍弃行动之成果，你的烦恼就可消弭，因为‘我’会照顾一切而你只需享受福乐。



Swami's words related to the title 与题目相关的斯瓦米的话

Reward or *Phalam* 奖赏或成果

– is connected to the world things like Money, Power & Position

与世俗关连的东西，如金钱、权力和地位。

It implies ATTACHMENT to the world.

它意谓对世间的执着。

- Once there is worldly attachment sorrow is inevitable.
一旦对世俗之事执着，悲伤是不可避免的。
- It could be delayed or postponed for awhile but you cannot dodge it completely.
它可能会被延迟或推迟一段时间，但你不能完全避开它。



IN A NUTSHELL 简而言之

- To work is **Our Right** and **Duty**
工作是我们的权利和义务
- But it is best to work **WITHOUT** any **expectation of reward**
但是，最好是只工作而不要求回报。
- This is the **essence** of **Service** or **Seva**
这就是服务的精髓



Swami's words related to the title
与题目相关的斯瓦米的话

The ONE who does his **BEST**
in everything as an
OFFERING to GOD
and does not seek rewards will
GET THE MOST

尽自己的努力
把一切做到最好
将之奉献于神
并不要求回报的人
将获得最丰厚的恩赐



CONCLUSION 结论:

ASPIRE for fruit of action
or *Karmaphalam*

You will get **fruit of the world**

JOY and **SORROW**

渴望行动之成果

你将获得世俗之成果: 快乐和悲伤

SURRENDER the fruit to the Lord
(ie: Practice *Karmaphala Tyagam*)

You will get **Divine Fruit** – unspoiled Bliss

回归成果于主

你将获得神圣之成果: 圆满福乐

THANK YOU

